



Ліжко медичне, механічне

OSD-MTO-02

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

1.	Вступ.....	3
2.	Заходи безпеки	3
3.	Загальні характеристики.....	5
4.	Технічні характеристики.....	6
5.	Структура та склад виробу	7
6.	Підготовка до експлуатації та складання.....	7
7.	Застосування.....	8
8.	Технічне обслуговування і догляд.....	9
9.	Нормальні умови експлуатації	10
10.	Тривале зберігання	11
11.	Транспортування	11
12.	Належна утилізація продукту.....	11
13.	Відомості про сертифікацію	11
14.	Умови гарантії.....	12

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу. Збережіть її для отримання необхідної інформації у майбутньому.



Не використовуйте медичне ліжко, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте медичне ліжко у випадку його пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Ліжко медичне, механічне «OSD-MTO-02» (далі за паспортом – функціональне ліжко / медичне ліжко / ліжко / виріб) – функціональний медичний виріб для діагностики, лікування або моніторингу та догляду за вразливими пацієнтами, які тривалий час перебувають у постільному режимі, у лікарнях, закладах догляду або вдома.

2. Заходи безпеки

Цей посібник містить інструкції з безпеки, яких необхідно суворо дотримуватися. Усі особи, які використовують лікарняне ліжко, повинні ознайомитися з повним змістом цього посібника та дотримуватися наведених у ньому застережень щодо безпеки.



Перед кожним використанням необхідно перевіряти технічний стан лікарняного ліжка та відсутність дефектів. Лікарняне ліжко допускається використовувати лише в умовах, описаних у цьому посібнику користувача. Будь-яке інше використання не допускається.

1. **ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ** перевіряйте технічний стан ліжка, його працездатність та відсутність дефектів. **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що всі частини закріплені та міцно зафіксовані.
2. Медичні ліжка повинні **ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ** проінструктованими особами (персоналом).
3. До початку користування ліжком, асистент повинен **ПЕРЕКОНАТИСЯ** у тому, що ліжко не нанесе пацієнту ніякої шкоди.
4. **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ** ретельно очистіть та продезінфікуйте лікарняне ліжко.
5. **ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ** ліжко дітям до 12 років.
6. Під час регулювання **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що поруч немає перешкод, таких як меблі або низько розташовані елементи.
7. Під час використання ліжка **СЛІДКУЙТЕ** за тим, щоб ніякі сторонні предмети, частини тіла чи одягу не потрапляли до механізму.
8. **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** лише сумісні з ліжком матраци та бічні поручні.

9. Якщо ліжко знаходиться без нагляду, основу слід розташувати в найнижчому положенні, щоб зменшити ризик травмування пацієнта у наслідок скочування з ліжка у положення лежачи або сидячи. Під час використання ліжка, коліщатка та ліжко мають бути надійно зафіксовані, щоб запобігти ковзанню.
10. Якщо стан пацієнта (наприклад, втрата орієнтації через прийом ліків або клінічні умови) може призвести до того, що пацієнт застрягне, каркас для матраца необхідно розташувати в рівному положенні (якщо за виключних обставин, від медичного персоналу на надійде інших інструкцій).
11. Якщо використовується додаткове електричне обладнання (наприклад, підйомник для пацієнта, лампа для читання, компресор для протипролежневого матраца тощо), **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що кабель живлення не застряг у рухомих частинах ліжка та не пошкоджений.
12. **ТРИМАЙТЕ** ліжко подалі від джерел тепла, вологи та рідин.
13. **ВИКОРИСТОВУЙТЕ** лише підйомники для пацієнтів, сумісні з цією моделлю ліжка.
14. **УНИКАЙТЕ** потрапляння рідин до механічних деталей ліжка.
15. **НЕ СТВОРЮЙТЕ** перепони для роботи механізмів.
16. **НЕ МОЖНА** одночасно застосовувати декілька функцій виробу.
17. Користувачам, які тривалий час змушені перебувати у постільному режимі, **РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ** використовувати спеціальні протипролежневі матраци для профілактики та лікування пролежневих ран. **ВИРОБНИК ЛІЖКА НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ** за виникнення у пацієнта пролежнів.
18. Регулярно **ПЕРЕВІРЯЙТЕ** загальний технічний стан , адже усі елементи з часом зношуються.
19. **ЩОМІСЯЦЯ** наносите невелику кількість мастила на ходові гвинти та вали шарнірів.
20. **НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ** силу до рухомих частин, таких як ходові гвинти. У разі несправності відремонтуйте їх перед використанням.
21. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** вносити будь-які зміни в конструкцію виробу без попереднього дозволу виробника.
22. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ліжко, якщо підозрюєте будь-які несправності.
23. Якщо виявлено несправність, **НЕ ПРОВОДЬТЕ** ремонт самостійно. Ремонт будь-яких частин виробу **ПОВИНЕН ПРОВОДИТИ** лише кваліфікований персонал із застосуванням оригінальних деталей.
24. **БУДЬТЕ ОБАЧНІ** на нерівних поверхнях.
25. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** виріб на сходах та ескалаторах
26. Максимальне **НАВАНТАЖЕННЯ** на ліжко – 260 кг. Безпечне робоче навантаження: 170 кг. **НІКОЛИ** не перевищуйте допустимий ліміт! Ліжко розраховано тільки на **ОДНУ** особу!



На разі використання виробу різними пацієнтами рекомендується систематично ретельно мити та дезінфікувати його, щоб уникнути перехресних інфекцій.

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування ліжка, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

3. Загальні характеристики

- **Конструкція ліжка.** Ложе ліжка поділено на п'ять секцій. Рама ліжка виготовлена зі сталі. Має порошкове покриття, стійке до обробки дезінфікуючими засобами. Витримує навантаження 260 кг. Також ліжко обладнане 4 м'якими ударостійкими бамперами.
- **Керування.** Як ручний контролер, так і ручний кривошип можуть незалежно керувати механічною конструкцією. За допомогою ходових гвинтів спинка, рама для ніжок, отвір для судна та інші деталі можна регулювати під різними кутами. Ліжко забезпечує комфортне сидіння та лежання для пацієнтів, а також виконує такі функції, як поворот тіла, запобігання боковому ковзанню, запобігання ковзанню вниз та зручне спорожнення. Функцію повороту з функцією часу можна налаштувати та керувати за допомогою ручного контролера.
- **Знімні спинки.** Спинки ліжка знімні, виконані з ABS-пластику.
- **Складані поручні.** Поруччя з 5 алюмінієвих труб, може підніматися та опускатися за допомогою кнопки, що забезпечує швидкий доступ до пацієнта і його додатковий захист.
- **Положення кардіокрісла.** З можливістю виходу при знятій ножній спинці. Ножна частина ліжка опускається, дозволяючи ліжку прийняти дане положення, яке використовується при ефективній терапії різних кардіологічних (і не тільки) захворювань. Крім того, забезпечує максимально зручне положення під час бадьорості, прийому їжі, здійснення санітарно-гігієнічних процедур.
- **Функція перевертання на бік.** Ліву та праву бічні панелі верхнього каркаса ліжка можна нахилити за допомогою регульованих по нахилу бортів ліжка, бічних ручок нахилу та шатунів, щоб уникнути порушення кровообігу та виникнення пролежнів.
- **Функція проти ковзання.** Верхня поверхня ліжка має трисекційну конструкцію. Дві зовнішні бічні панелі можна скласти всередину, щоб облягати тіло пацієнта та запобігати боковому ковзанню та сповзанню вниз.
- **Регулювання нахилу секції ніг.** Сприяє поліпшенню кровообігу ніг, запобігає варикозному розширенню вен і легко дозволяє проводити щоденний догляд.
- **Туалетне оснащення.** Ліжко надає можливість користування туалетом не підіймаючи пацієнта з ліжка через отвір у матраці. Висувне судно під ложем надійно закривається кришкою та м'яким сегментом матраца. Центр отвору знаходиться на відстані 100 ± 2 см від узголів'я ліжка.
- **Матрац.** У комплекті з ліжком постачається матрац.

- **Універсальні колеса.** П'ятидюймові колеса дозволяють швидко переміщувати ліжко в приміщенні. Ліжко оснащено високоякісною індивідуальною гальмівною системою на чотирьох колесах для кращої стійкості. Виріб можна використовувати для переміщення пацієнтів на короткі відстані та полегшує прибирання в приміщенні.
- Передбачена можливість закріплювати у рамі штатив під крапельницю.

4. Технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель:	OSD-MTO-02
Кількість секцій:	5
Привід:	механічний
Матеріал рами ліжка:	сталь
Матеріал спинки:	АБС-пластик
Кут підйому головної секції, (град.):	0 – 75
Кут підйому ножної секції вгору, (град.):	0 – 35
Кут підйому ножної секції вниз, (град.):	0 – 50
Кут регулювання бічного нахилу, (град.):	0 – 50
Кут нахилу протиковзкої бічної панелі, (град.):	0 – 50
Кут повного повороту, (град.):	0 – 50
Поруччя:	Так
Функція «Тренделенбург» та «анти-Тренделенбург»:	Ні
Діаметр коліс, (дюйми):	5
Розмір ліжка, Д х Ш х В, (см):	200 x 90 x 47
Розмір отвору для підкладного судна, (см):	28 x 20
Відстань центру отвору підкладного судна від узголів'я ліжка, (см):	100
Вага ліжка, (кг):	80
Максимальне навантаження, (кг):	260

5. Структура та склад виробу

Ручне ліжко для догляду складається з корпусу ліжка (спинка, сидіння, стегова дошка, литкова дошка та отвір для підкладного судна), бічних поручнів, узголів'я, підніжки, роликів, тримача підкладного судна, передавального механізму (ходовий гвинт та двигун) та ручних шатунів.

6. Підготовка до експлуатації та складання

1. Розкрийте упаковку та перевірте належну комплектацію.
2. Для зручності доставки ліжко поставляється у розібраному вигляді. Відкриваючи упаковку з виробом, потрібно перевірити цілісність деталей та наявність документів. Збережіть документи для подальшого використання.
3. Основна конструкція ліжка не вимагає збірки.
4. Розмістіть ручне ліжко для догляду на рівній підлозі та забезпечте стабільний контакт з землею. Місце для розміщення ліжка повинно виключати випадкові удари та поштовхи.
5. Спочатку встановіть ролики. Встановіть болти на роликах в отвори для гвинтів на ніжках ліжка, потім поверніть їх за годинниковою стрілкою та надійно закріпіть. Натисніть на педаль гальма, щоб заблокувати ролики (рис. 1).
6. Встановіть вузли узголів'я та узніжжя (рис. 2). Меншу спинку встановлюють в ногах (узніжжя), більшу – з боку головної секції ліжка (узголів'я). Вирівняйте гачки двох дошок зі штифтами на каркасі ліжка відповідно, потім закріпіть стопорними гачки.
7. Встановіть бічні поручні з обох боків. Зіставте монтажні отвори внизу кожного поручня з відповідними отворами на каркасі ліжка, потім закріпіть та затягніть болтами. **Зверніть увагу**, що перемикачі керування бічними поручнями повинні бути спрямовані до ніжної частини ліжка.
8. Переконайтеся, що усі регульовальні функції ліжка правильно працюють та знаходяться у належному стані.
9. Розташуйте ліжко в місці використання та заблокуйте колеса.
10. Місце для розміщення ліжка повинно виключати випадкові удари та поштовхи.
11. Ліжко потребує постійної дезінфекції: чистіть та дезінфікуйте ліжко перед кожним використанням (першим та повторними).
12. Ніякі перешкоди (нічні столики, кабельні жолоби, стільці тощо) не повинні завадити регулюванню.



Рис. 1

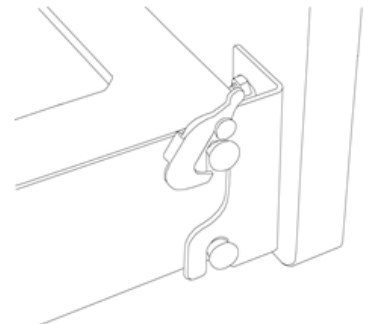


Рис. 2

7. Застосування

1. Підйом головної та ніжної секцій

Підйом та опускання секцій ліжка досягається за допомогою обертання механічних важелів (рис.3).



УВАГА Якщо під час обертання рукоятки зростає опір, досягнуто крайнього положення. Не застосовуйте надмірних зусиль, щоб уникнути пошкодження механізму регулювання.



Рис. 3

2. Керування ручним контролером

Відрегулюйте положення ліжка, просто натискаючи відповідні кнопки. Ліжко залишиться на місці після відпускання кнопок.

Індикатор живлення постійно світиться під час нормальної роботи. Якщо він вимикається, живлення відключено; перевірте підключення вимикача живлення та ручного пульта керування. Якщо індикатор блимає, це вказує на відключення живлення або несправність. Використовуйте джерело живлення змінного струму 220 В. Розетку слід встановити біля ліжка та поза досяжністю людей.

3. Бічні поручні ліжка

Бічні поручні встановлені на ліжку, щоб створити простору та захищену зону для пацієнтів. Натисніть і утримуйте фіксатор бічного поручня (рис. 4), потім обережно потягніть поручень назад, щоб скласти його до краю ліжка, це полегшить пацієнтам сідати на ліжко та злазити з нього. Знову натисніть і утримуйте перемикач, підніміть поручень у вертикальне положення та відпустіть перемикач, почувши клацання. Клацання свідчить про те, що поручень надійно зафіксований в робочому положенні та готовий до використання.



Рис. 4

Коли бічні поручні не використовуються або пацієнтам потрібно вставати з ліжка та ставати з нього, натисніть гальмівний вимикач бічних поручнів та опустіть їх нижче поверхні ліжка. Опустіть поручні також, коли пацієнти отримують лікування.

Піднімаючи або опускаючи поручень, слідкуйте за його рухом, щоб запобігти заклинюванню або травмуванню пацієнтів або оточуючих.

Категорично забороняється бити і дряпати гострими або твердими предметами по поверхні поручня. Не використовуйте поручні, які не підходять. Використання невідповідного поручня може спричинити механічне пошкодження конструкції.



УВАГА Тримайте бічні поручні піднятими та повністю заблокованими, поки на ліжку знаходиться пацієнт. Неповне блокування може призвести до раптового від'єднання поручнів, що створює серйозну загрозу безпеці.

4. Використання підкладного судна

Вручну опустіть отвір для підкладного судна за допомогою механічного важеля (рис. 5). Потім доглядальники можуть помістити підкладне судно під нього, дозволяючи пацієнтам скористатися туалетом або помити нижню частину тіла на ліжку. Потім перемістите підкладне судно назовні для очищення.



Рис. 5

5. Блокування коліс

Для блокування коліс слід натиснути вниз на гальмівний фіксатор. Якщо гальмо було опущене, підніміть його вгору, щоб вивільнити коліщатко.

Під час переміщення ліжка переконайтеся, щоб навколо не було жодних перешкод. Якщо такі є, посуньте або приберіть їх. Не перетинайте перешкоди безпосередньо ліжком, щоб запобігти пошкодженню довколишніх предметів або деформації та пошкодженню ліжка.

Окрім випадків переміщення ліжка, коліщатка повинні бути в стані гальмування, щоб запобігти його самовільному руху ліжка. Для пацієнтів небезпечно розхитувати ліжко при укладанні у ліжко або підйомі з нього.

6. Крапельниця

Вийміть кронштейн для крапельниці (рис. 6) та вставте його у зарезервоване гніздо на ліжку. Крапельні стійки можна встановити з обох боків каркаса ліжка. Послабте ручку, щоб відрегулювати висоту ковзного стрижня, і затягніть ручку, коли встановите потрібну висоту. На верхній частині ковзної трубки встановлено чотири гачки для підвішування інфузійних флаконів.



Рис. 6



УВАГА

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання виробу або використання не за призначенням, визначеним у цій інструкції.

8. Технічне обслуговування і догляд



УВАГА

Перевіряйте справність ліжка перед кожним використанням, якщо виріб використовується не регулярно, то оглядайте його мінімум раз на шість місяців. У разі поломки або несправності, пошкоджень або розривів одного або декількох деталей, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб.

Поверхню ліжка обробляйте засобами для дезінфекції, зареєстрованими та дозволеними в Україні для дезінфекції поверхонь за режимами, регламентованими чинними документами стосовно застосування засобів для дезінфекції, затвердженими в установленому порядку.

Завжди тримайте ліжко у чистоті для використання протягом тривалого терміну.

Металеві частини очищайте за допомогою води та мийних засобів. Не використовуйте розчинники та абразивні препарати. Протирайте ліжко м'якою та чистою ганчіркою.

Використовуйте засоби для дезінфекції, що не мають високої корозійної активності, щоб уникнути пошкодження елементів ліжка. Дотримуйтесь інструкцій виробника засобу щодо способу та умов застосування.

Дозволено використовувати лише такі розведені мийні засоби (концентровані нерозведені розчини суворо заборонені):

- бензалконію хлорид: 0,05 ~ 0,2%;
- бензетонію хлорид (четвертинна амонієва сіль): 0,05 ~ 0,2%;
- хлоргексидин: 0,05%.

Проводьте дезінфекцію ліжка (та його аксесуарів, за наявності) у таких випадках:

- при використанні в медичних закладах (лікарнях, реабілітаційних центрах, закладах догляду) щоразу, коли ліжко використовується новим пацієнтом;
- за наявності видимих ознак забруднення або зараження, а саме: якщо на поверхні є інфекційні або потенційно заразні матеріали (кров, сеча, гній тощо); якщо пацієнт хворіє на інфекційне захворювання;
- в інших випадках, коли це необхідно для забезпечення безпеки пацієнта та персоналу.

Незважаючи на хорошу механічну стійкість ліжка, подряпини та вм'ятини на лакофарбовому покритті необхідно своєчасно усувати за допомогою спеціальних ремонтних комплектів, щоб запобігти проникненню вологи.

Перевіряйте, щоб усі поверхні були цілими. Переконайтеся, що усі гвинти та елементи регулювання надійно зафіксовані. У разі виникнення будь-яких негараздів, негайно зв'яжіться з найближчим дилером.

У разі виникнення будь-яких негараздів, негайно зв'яжіться з найближчим дилером. Ніколи не використовуйте несправне ліжко та не намагайтеся ремонтувати його самостійно!



Ніколи не використовуйте несправне ліжко та не намагайтеся ремонтувати його самостійно! Недотримання цих вимог може призвести до серйозного пошкодження ліжка.

9. Нормальні умови експлуатації

- Температура навколишнього середовища: 5°C ~ 40°C.
- Відносна вологість: ≤85%.
- Атмосферний тиск: 70 кПа ~ 106 кПа.
- Джерело живлення: 220 В ± 22 В, 50 Гц ± 1 Гц.

10. Тривале зберігання

1. Поверніть ліжко у початкову позицію.
2. Від'єднайте усі кріплення.
3. Зніміть усі аксесуари.
4. Покладіть на ліжко простирадло.
5. Зберігайте ліжко в добре провітрюваному приміщенні без агресивних газів, за температури навколишнього середовища від -20°C до +55°C та відносної вологості не більше 85%. Тримайте його подалі від прямих сонячних променів.

11. Транспортування

Упаковане лікарняне ліжко можна транспортувати за допомогою звичайних транспортних засобів. Поводьтеся обережно під час транспортування. Не кидайте та не мніть упаковку, захищайте від дощу.

12. Належна утилізація продукту

Цей символ на приладі або у паспорті до нього вказує, що даний продукт не підлягає утилізації разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну служби. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини через неконтрольовану утилізацію відходів, будь ласка, відокремте цей прилад від інших типів відходів і утилізуйте його належним чином для раціонального повторного використання матеріальних ресурсів. Цей продукт не містить ніяких шкідливих речовин.



13. Відомості про сертифікацію

Виріб «OSD-MTO-02» відповідає технічним вимогам і визнано придатними для експлуатації.



Виробник: HENGSHUI LOHO MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD
JIANSHE WEST STREET, JIZHOU DISTRICT, HENGSHUI, HEBEI,
CHINA / ХЕНШУЙ ЛОХО МЕДІКАЛ ЕКВІПМЕНТ КО., ЛТД ЦЗЯНШЕ ВЕСТ
СТРІТ, ЦЗІЧЖОУ ДІСТРІКТ, ХЕНШУЙ, ХЕБЕЙ, КИТАЙ.

Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ "ОСД
Східна Європа". Адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-
Річчя Жовтня), 100/2 ;

Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua

Номер редакції: № 2 від 10.06.2026.

Дата виготовлення: див. на маркуванні.

Термін придатності виробу: див. на маркуванні.

Гарантійний термін на виріб «OSD-MTO-02» – 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.





14. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу, викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____